

النشرة الإخبارية – كانون الأول/ديسمبر 2023

ما أخبار الشبكة؟

برنامج "Engage": بناء قدرات منظمات المجتمع المدني

ذو/ات الخبرة المواضيع التالية: مقدمة عامة حول المياه والصرف الصحي، وإدارة الصرف الصحي وإعادة استخدام مياه الصرف الصحي، والري، والمياه غير المُدرة للدخل، والمناصرة، والمشاركة المدنية وتغيير السلوك، وجمع الأموال، والإدارة المالية. كما تم تنظيم زيارة ميدانية إلى محطة تقليدية لمعالجة مياه الصرف الصحي إضافةً إلى محطة أخرى طبيعية في بشري، مما أتاح للمتدربين/ات فرصة اكتساب رؤى ومعرفة عملية حول عمليات معالجة مياه الصرف الصحي.

وحضر التدريب أكثر من 30 جهة مُستفيدة تنتمي إلى أكثر من 20 منظمة مجتمع مدني.

وكجزء من برنامج "Engage"، سيتم تنظيم مجموعتين تدريبيتين أخريين في أوائل عام 2024 (تُحدّد التواريخ لاحقاً).



أطلقت جامعة البلمند (UoB) في حزيران/يونيو 2023 برنامج "Engage" المعني بتنمية قدرات منظمات المجتمع المدني لإشراكها في مجال المياه والصرف الصحي، بالتعاون مع المركز الدولي لإدارة خدمات المياه (CEWAS) وقاعدة ممثلي قطاع المياه اللبناني (LEWAP)، في إطار مشروع ترشيد إدارة المياه والصرف الصحي (WSC) المُمول من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID). والهدف الأساسي من هذا التدريب هو تعزيز دور وأثر منظمات المجتمع المدني في قيادة التغيير الإيجابي في مجال المياه والصرف الصحي.

وفي تشرين الثاني/نوفمبر، عُقدت في بيروت دورة تدريبية مُكوّنة من ثماني وحدات تدريبية لمجموعة واحدة من المُتدربين/ات. حيث تناول المُدربون/ات والممارسون/ات



حوار مُنظّم للاتحاد الأوروبي مع منظمات المجتمع المدني

1. تحسين الحوكمة الرشيدة ودعم الإصلاحات
 2. بناء اقتصاد شامل للجميع وقادر على الصمود
 3. تعزيز التعافي المُراعي للبيئة والمستدام
- وسعى الحدث إلى جمع رؤى وإسهامات منظمات المجتمع المدني في ما يتعلق بهذه الأولويات، ومعالجة التحديات، وتصور التدخلات المستقبلية والتي تمت دعوة منظمات المجتمع المدني لصياغة التوصيات بشأنها.
- في 12 أيلول/سبتمبر، نظّمت جمعية الشفافية الدولية – لبنان، نيابةً عن بعثة الاتحاد الأوروبي في بيروت، حدثاً لإطلاق "الحوار المُنظّم للاتحاد الأوروبي مع منظمات المجتمع المدني" كجزء من مشروع بناء النزاهة والمساءلة الوطنية في لبنان "بناء" (BINA). وارتكزت هذه الفعالية المحورية بعنوان "تعزيز منظمات المجتمع المدني: حوار مع الاتحاد الأوروبي" على مراجعة برنامج الاتحاد الأوروبي الإرشادي المتعدد السنوات (MIP) لعام 2021، مع التركيز على الأولويات الرئيسية الثلاث التالية:

حلقة نقاش: تقييم سُبُل المضي قُدُماً في إطار الإصلاح والتعافي وإعادة الإعمار (3RF) في لبنان

مجموعة تركيز تضم ما مجموعه 111 مشاركاً ومشاركة من منظمات المجتمع المدني في مختلف المحافظات اللبنانية، وذلك في ما يتعلق بانفجار مرفأ بيروت والجوانب المختلفة لإطار الإصلاح والتعافي وإعادة الإعمار حتى اليوم.

وقد هدّفت حلقة النقاش المغلقة إلى عرض نتائج البحث المُعدّ مؤخراً. وجمعت الجهات المعنية في إطار الإصلاح والتعافي وإعادة الإعمار، بما في ذلك المجموعة الاستشارية، ومجموعات العمل، ومنظمات المجتمع المدني التي تُشكّل جزءاً من هذا الإطار، للنظر في شموليّته، وشفافيّته، وفعاليّته، إضافةً إلى جوانب البروز، والتواصل، والنوعية/التوسّع الخاصة به. كما تم التّوصُّل خلال حلقة النقاش إلى توصيات لتحسينه في هذه المجالات.

في 14 تشرين الثاني/نوفمبر، نظّم المركز اللبناني للدراسات (LCPS)، ومُنظمة الشفافية الدولية، وجمعية الشفافية الدولية - لبنان، بالتعاون مع بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان، حلقة نقاش مُغلقة بعنوان: تقييم سُبُل المضي قُدُماً في إطار الإصلاح والتعافي وإعادة الإعمار (3RF) في لبنان.

أُعِدَّ هذا الإطار في لبنان عقب انفجار مرفأ بيروت لتنظيم عمليات التعافي والإصلاح وإعادة الإعمار. ويُمثّل جهداً مشتركاً بين الأمم المتحدة، والاتحاد الأوروبي، والبنك الدولي، والحكومة اللبنانية، ومنظمات المجتمع المدني.

ومن خلال مشروع "بناء"، أجرى المركز اللبناني للدراسات، بالشراكة مع مُنظمة الشفافية الدولية، وجمعية الشفافية الدولية - لبنان، استطلاعاً للرأي العام على مستوى لبنان يعرض ردود فعل 1,200 فرد، بالإضافة إلى 18

أنشطة الشركاء في الأشهر الثلاثة الماضية

تدريبات حول تطوير المشاريع وإدارتها، إضافةً إلى كيفية التقديم لبرامج المنح على مستوى القاعدة الشعبية. ونتيجةً لذلك، اختير 11 مشروعًا يهدف إلى تحسين أوضاع المياه والبيئة حول أحواض الأنهار الثلاثة، على أن تستمر هذه المشاريع خلال الفترة القادمة. وبالتوازي مع ذلك، واصل الشركاء دعمهم/ن في تعزيز خدمات المياه العامة في لبنان، من خلال التّقدم المُحرز في 5 مشاريع بنية تحتية كبيرة، إضافةً إلى مواصلة الدعم الفني والمادي لمصلحات المياه. وفي الفترة المقبلة، سَطلق LebRelief دراسة حول العقبات الاجتماعية والاقتصادية التي تعترض الاشتراكات وتقديم الخدمات، لمواصلة دعم الإصلاحات على مستوى المياه والخدمات العامة.

يهدف مشروع الاتحاد الأوروبي "حَوْكَمَاء" (HawkaMaa-EU) إلى تقديم المساعدة في مجال المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية لدعم إدارة المياه وخدمات المياه والصرف الصحي العامة في لبنان للمجتمعات المضيفة واللاجئة. ويعمل عليه ائتلاف من مُنظّمات مُختلفة؛ إذ يضم الشركاء المُنفذون للمشروع: وكالة التعاون التّقني والتّثنية (ACTED)، ومُنظّمة العمل ضد الجوع (ACF)، وWW-GVC، وLebRelief، وSolidarités International، ويُنفّذ بدعم من IMPACT، والمركز اللبناني للدراسات (LCPS)، وجمعية "نحن" (NAHNOO)، وLEWAP.

وفي إطار الائتلاف، أطلقت كل من LebRelief، ووكالة التعاون التّقني والتّثنية، وWW-GVC، برنامجها حول تعزيز المجتمع المدني لتحسين الإدارة المتكاملة للموارد على نطاق أحواض أنهار الأسطوان، والغدير، والعاصي. وتلقّى موظفون/ات منظمات المجتمع المدني والبلديات

اجتماع مع المجتمع المدني اللبناني للمياه - نماذج الشراكة لتعزيز تقديم الخدمات

القطاعين العام والخاص، تعرض حالتَي مؤسسة مياه لبنان الشمالي وشركة ONDEO.

تحدّث السيّد كريم عن تجربته الشخصية خلال عقد الخدمة بين مؤسسة مياه لبنان الشمالي وشركة ONDEO في مجال إمدادات المياه. واستهلّ العرض بشرح عملية التوقيع والتحضير لهذه الشراكة، وتطرّق إلى الأطراف المعنية وأهداف عقد الخدمة. ثم سلّط الضوء على العقبات التي حالت دون نجاح هذا العقد، والتي تتمثل بشكل رئيسي في عدم التنسيق البّناء بين الأطراف المعنية، مما أدى إلى الفشل في تحسين خدمات المياه.

إنّ المجتمع المدني اللبناني للمياه (LCSW) الذي تُنفّذه LEWAP وLebRelief في إطار مشروع الاتحاد الأوروبي "حَوْكَمَاء"، عبارة عن شبكة من المنظمات غير الحكومية اللبنانية ومنظمات المجتمع المدني الفاعلة في قطاع المياه والبيئة، المُستعدة لتعزيز قدراتها المعرفيّة كما قدراتها على التدخل على مستوى المياه والصرف الصحي.

وفي 28 أيلول/سبتمبر، تم تنظيم اجتماع حول نماذج الشراكة لتعزيز تقديم الخدمات. وقّدم السيد جمال كريم من مؤسسة مياه لبنان الشمالي دراسة حالة حول الشراكة بين

فعاليّة بين الحركة البيئية اللبنانيّة (Lebanon Eco Movement) والمجتمع المدني اللبناني للمياه - الموارد المائية ومسؤولية المواطنين/ات

موضوع المياه بعنوان "المياه: ثروة ثمينة ومسؤولية مشتركة". تأتي هذه الورشة في إطار جهود الحركة المستمرة لتعزيز الوعي وتوسيع المعرفة حول قضايا المياه الهامة والراهنّة.

ضمن إطار مشروع "تعزيز مشاركة المواطنين/ات في السياسات البيئية السليمة"، الذي تم تمويله من قبل National Endowment for Democracy (NED)، نظمت الحركة البيئية اللبنانية بالتعاون مع LEWAP ورشة عمل تدريبية متخصصة حول

شارك في الورشة 25 مشارك/ة من خلفيات مؤسساتية وأكاديمية متنوعة. تمت الورشة في بيروت في 11 سبتمبر 2023. وقد شهدت الورشة تفاعلاً فعالاً بين المشاركين/ات، حيث أتاح لهم فرصة فريدة لفهم الواقع الحالي لقطاع المياه في لبنان، واستكشاف التحديات التي يواجهونها والفرص المتاحة للمساهمة في الحفاظ على هذا القطاع الحيوي.

***الجلسة الأولى:** قدم السيد جواد طاهر جلسة بعنوان "اقتصاد خدمات مياه الشفة في لبنان". تناولت الجلسة الأسباب التي تؤدي إلى فشل المؤسسات العامة في تأمين المياه، ومن يستفيد من ضعف الخدمات العامة. اختتمت الجلسة بنقاش حول تراجيديا المشاع مقابل مأساة التسليع.

***الجلسة الثانية:** قدم د. كمال سليم جلسة حول "الواقع الحالي لحوض نهر الليطاني الأعلى". تناولت الجلسة تلوث المياه وفعالية محطات التكرير الحالية، وتأثير التدهور البيئي على حياة السكان. وقُدمت آخر المستجدات حول وضع سد القرعون، بالإضافة إلى تقديم واقع تلوث مياه الصرف الصحي لقرى جنوب بحيرة القرعون.

***الجلسة الثالثة:** قدمت الدكتورة ياسمين جبلي جلسة حول "واقع المياه في ظل محطات تكرير الصرف الصحي". قُدم في هذه الجلسة تحليل تفصيلي لواقع محطات تكرير الصرف الصحي في ظل الأزمة الحالية، وتأثيرها على المياه. كما تم تقديم واقع المياه الحالي ونوعيته في ظل تفشي التلوث وغياب الرقابة والمحاسبة.

***الجلسة الرابعة:** قدم د. فرج الاور جلسة حول "حوكمة قطاع المياه في لبنان". تم سرد الواقع التشريعي لهذا القطاع عبر السنين وتسليط الضوء على التحديات التي يواجهها. تمت مناقشة إمكانية مشاركة السلطات المحلية في إدارة قطاع المياه من الناحية القانونية والتنظيمية.

تعتبر هذه الورشة خطوة هامة في تعزيز التفاعل والتواصل حول قضايا المياه الحيوية في لبنان، وتشجيع المشاركين/ات على تحمل مسؤولياتهم نحو المحافظة على هذه الثروة الطبيعية الحيوية



خطة الطوارئ الوطنية لعام 2023

يمكنكم/ن الاطلاع على خطة الطوارئ الوطنية التي تُعالج قطاع المياه [هنا](#).

في ضوء التصعيد الحالي الذي يحدث في جنوب لبنان، اجتمعت الحكومة اللبنانية مع وحدة الحد من مخاطر الكوارث في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لوضع خطة طوارئ وطنية تُغطي تدابير الاستعداد والاستجابة على مستوى جميع القطاعات في لبنان.

تحديثات من وزارة الطاقة والمياه

مراقبة مصادر المياه، التعاون مع البلديات، تحديث قاعدة بيانات العملاء، مياه الصرف الصحي، الطاقة الشمسية وإدارة الطاقة، المياه غير المُدرّة للدّخل، دعم موظفي/ات مصلحات المياه، والتحوّل الرّقمي.

منذ نيسان/أبريل، تجتمع فرق العمل ذات الأولوية التي أنشأتها وزارة الطاقة والمياه لمعالجة مختلف التحديات التي يواجهها قطاع المياه في لبنان. إليكم/ن أدناه قائمة بمهام فرق العمل:

أخبار من قطاع المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية

وقد شاركت 19 منظمة غير حكومية في العملية الانتخابية، حيث حصلت منظمة الرؤية العالمية على أكبر عدد من الأصوات (13 صوتًا).

أعلن قطاع المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية في 18 تشرين الأول/أكتوبر انتخاب منظمة الرؤية العالمية في لبنان (World Vision Lebanon) كوكالة جديدة رائدة بالشراكة لمنظمات غير حكومية في قطاع المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية، للفترة الممتدة بين عامي 2024 و2025. تهانينا!

يُمكن الاطلاع على مزيد من المنشورات على [قاعدة بيانات LEWAP و pS-Eau](https://pS-Eau.org). ولمشاركة المنشورات، يُرجى إرسالها عبر البريد الإلكتروني إلى contact@lewap.org.

التقارير النهائية لخطط إدارة حوضي نهرَي العاصي والغدير – تشرين الثاني/نوفمبر 2023

في إطار مشروع "حَوْكَمَة" المُمَوَّل من الاتحاد الأوروبي، قامت وكالة التعاون التقني والتنمية، و WW-GVC، و"المكتب الفني للإنماء" (BTD) بتطوير نماذج توازن المياه لحوضي نهرَي العاصي (البقاع) والغدير (بيروت وجبل لبنان). كما قدّم المجلس الوطني للبحوث العلمية في لبنان (CNRS-L) الدعم الفني والإشراف على تطوير النماذج. وكانت جامعة سيدة اللويزة (NDU) الجهة الشريكة الأخرى التي أجرت حملات اختبار على جودة المياه لتقييم مُلوثات المياه الرئيسية في الأحواض. وقد ساهمت النماذج في إرشاد تطوير برنامج من التدابير لكل حوض، وتم تقديمه إلى الجهات المعنية الوطنية والمحلية بهدف تعزيز نُهج متكاملة لإدارة المياه، وتحسين وفرة المياه، واستخدامها في نهاية المطاف حول الحوضين. ويتضمن برنامج التدابير الإجراءات المُدرجة في الميزانية والتي يمكن اتخاذها لتحقيق هذا الهدف.

للاطلاع على التقارير المنشورة:

- خطة إدارة حوض نهر الغدير:
 - لمحة عامة: [بالإنكليزية والعربية](#)
 - [التقرير الأساسي لعام 2023](#)
 - [التقرير النهائي لعام 2023](#)
 - خطة إدارة حوض نهر العاصي:
 - لمحة عامة: [بالإنكليزية والعربية](#)
 - [التقرير الأساسي لعام 2023](#)
 - [التقرير النهائي لعام 2023](#)
- ستتطوي المرحلة التالية من المشروع على تقديم المنح لمنظمات المجتمع المدني المحلية لتنفيذ مشاريع على مستوى القاعدة الشعبية، وبالتالي لمعالجة بعض أولويات برامج التدابير على نطاق الأحواض.
- لمزيد من المعلومات، يرجى التواصل مع ليا ماسكارو (Lea Mascaro)، مُنسقة ائتلاف مشروع الاتحاد الأوروبي "حَوْكَمَة"، عبر البريد الإلكتروني lea.mascaro@acted.org

دليل حول واقع الأزمة والأدوات المُتاحة للخروج منها

أصدرت جمعية المُدن المُتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية (Cités Unies Liban/Technical Bureau of Lebanese Cities) دليلاً حول واقع الأزمة والأدوات المُتاحة للخروج منها، في إطار تنفيذ مشروع تعزيز التعاون بين المُجتمعيْن الفرنسي واللبناني، بدعم مالي من وزارة أوروبا والشؤون الخارجية الفرنسية/سفارة فرنسا في لبنان.

يُقدّم هذا الدليل مقترحات وأدوات للسلطات المحلية اللبنانية من أجل دعمها في سياق الأزمة الحالية من ناحية، وللسلطات المحلية الفرنسية المهتمة بدعم السلطات المحلية اللبنانية من ناحية أخرى. يهدف الدليل إلى:

- عرض الإطار المؤسسي في لبنان وعمل السلطات المحلية اللبنانية؛
- تسليط الضوء على أثر الأزمة المتعددة القطاعات على المجتمعات المحلية اللبنانية؛
- تحديد احتياجات السلطات المحلية اللبنانية في سياق الأزمة؛
- اقتراح الأدوات الفنية والمالية لدعم السلطات المحلية اللبنانية بهدف الخروج من الأزمة الحالية.

الدليل متاح [باللغة الفرنسية](#) مع مُلخّص [باللغة العربية](#).

8 سنوات من العمل معًا لتحسين أنظمة إمدادات المياه في لبنان (2016 – 2023)



يعرض هذا الكتاب المشاريع التي تم تنفيذها بين عامي 2016 و2023 من خلال التعاون بين اليونيسف، والبنك الألماني للتنمية (KfW)، ووزارة الطاقة والمياه في لبنان.

يُمكنكم/ن الاطلاع على الكتاب [هنا](#).

مُذكرة إحاطة: توترات مُتعلّقة بالمياه في لبنان

أعدّ هذه المُذكرة الموجزة نظام رصد التوترات التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، بالتعاون مع قطاع المياه والمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين. وتهدف إلى دعم الشركاء في قطاع المياه في تحديد أولويات التدخلات التي يمكن أن تُخفّف وتُزجّ فتيل التوترات المتعلقة بجودة المياه، والوصول إلى المياه، وندرتها، وضمان تدخلات أكثر مراعاةً للنزاعات في سياق القيود المتزايدة. ويستند التحليل إلى بيانات من الدراسات الاستقصائية المنتظمة حول التّصوّرات المُتعلّقة بالتّوترات الاجتماعية في لبنان، والتي يُعدها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي عبر مجموعة ARK (وقد تم جمع البيانات في آذار/مارس 2023)، بالإضافة إلى بيانات من حوادث التوترات المنتظمة والمراقبة الميدانية. وتأتي المذكرة استكمالاً للورقة البحثية بعنوان "عندما تصبح المياه امتيازًا: عواقب إغلاق نظام المياه العام في لبنان" (باللغة الإنكليزية)، والتي نشرها قطاع المياه في تشرين الأول/أكتوبر 2022.

يُمكنكم/ن الاطلاع على المُذكرة [هنا](#).

Water-related Tensions in Lebanon

Background: This briefing note has been developed to support Water Sector partners to gain better understanding of the complex and often interconnected water quality, access, and service issues and associated tensions in a context of increasing constraints. The analysis is based on data from the 2021/22 Regular Household Survey (RHS) collected in March 2022 and updated with field monitoring in May 2023. The note encompasses the Water Sector Response – prioritizing the management of drinking water for people under displacement – paper prepared by the Water Sector in October 2022.

Summary: Findings suggest that the interconnectedness of the water sector and electricity crisis, have had a significant impact on people's perceptions of the quality and accessibility of water, which in turn have manifested in tensions and incidents between and within communities. Response factors such as geographic disparities in service provision, disparities in electricity supply, population pressure, growing tensions and ongoing violence, and natural and man-made infrastructure degradation have led to these tensions and incidents across different locations, urban, semi-urban, and rural, as well as in Lebanon, Occupied Golan Heights, and Israel and the West Bank.

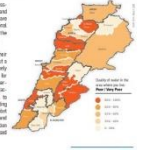
Key findings: The analysis of the water sector and electricity crisis, has identified the following key findings:

Increasing gaps in the provision of water services under the emergency crisis: Lebanon has identified water services to have a water crisis due to the government's inadequate infrastructure, inefficient service provision, chronic leakage, and population pressure. The public water supply is deteriorating and deteriorating, forcing many households to rely on private water supply, which is more expensive.

The multi-layered crisis, compounded by the government's inability to supply services and household purchasing power, and has affected the availability and accessibility of water. The electricity crisis, in particular, is having a direct impact on water supply, with irregular water supply systems and wastewater treatment plants due to a lack of electricity and availability of fuel for generators. As the supply of water pipes are operated on public electricity, primarily water scarcity, irregularity, or when government-owned generators' access to water has been reduced by unaffordable electricity to provide electricity or purchase fuel from the oil market has been reported to be a major concern for the government.

Deteriorating perceptions of access to and quality of water services: With deteriorating services, at a point where the challenges of access to water are not sufficient, water quality, quantity, and service. Perceptions around access to the quality of water from government supply are perceived to be deteriorating, which is perceived to be a major concern for the government.

In March 2023, 50% of respondents stated the quality of water in their area is not as good as it was in 2016. In January 2023, 50% of respondents stated the quality of water in their area is not as good as it was in 2016. In January 2023, 50% of respondents stated the quality of water in their area is not as good as it was in 2016.



الأحداث المُقبلة في لبنان - سُدّرسل تفاصيلاً حول توقيت وتاريخ الأحداث والمزيد من المعلومات عبر البريد الإلكتروني

ندوة عبر الإنترنت حول التعاون الفرنسي اللبناني اللامركزي

19 كانون الأول/ديسمبر - ترقّبوا/ترقّبين المزيد من المعلومات.

ورشة تدريبية حول إعادة تفعيل المجتمع المدني اللبناني للمياه

كانون الأول/ديسمبر - ترقّبوا/ترقّبين المزيد من المعلومات.

دورات تدريبية ضمن برنامج "Engage"

كانون الثاني/يناير وشباط/فبراير 2024 - ترقّبوا/ترقّبين المزيد من المعلومات.

هذه النشرة تصدر من قبل LEWAP المعدة بمبادرة من مؤسسة التضامن المياه وبدعم من وكالة رون-البحر المتوسط وكورسيكا والوكالة الفرنسية للتنمية.

ساهموا في LEWAP !

نُشرت هذه النشرة الإخبارية لإطلاعكم على آخر المستجدات في قطاع المياه. ويُمكنكم إثراءها بمساهماتكم...
لا تترددوا في إبلاغنا بأي معلومات قد تكون موضع اهتمام لأعضاء الشبكة!

contact@lewap.org